

**Основная сессия 2005 года**

Нью-Йорк, 29 июня — 27 июля 2005 года

Пункт 1 предварительной повестки дня\*

**Утверждение повестки дня и другие  
организационные вопросы****Тема для этапа заседаний высокого уровня основной  
сессии Экономического и Социального Совета 2006 года****Записка Генерального секретаря***Резюме*

Настоящая записка призвана облегчить проведение консультаций между государствами-членами по теме для этапа заседаний высокого уровня или обсуждений в новом формате в ходе основной сессии Экономического и Социального Совета 2006 года. В ней содержатся предложения государств-членов и организаций системы Организации Объединенных Наций, а также предложения межправительственных органов.

В своем докладе, озаглавленном «При большей свободе: к развитию, безопасности и правам человека для всех» (A/59/2005), Генеральный секретарь выдвинул ряд предложений по укреплению Экономического и Социального Совета и активизации его деятельности. Эти предложения предусматривают целый ряд мер: от превращения Совета в форум для проведения коллегиального обзора хода достижения согласованных целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и созыва раз в два года форума по вопросам сотрудничества в области развития до изменения методов работы Совета.

Конкретный характер изменений, которые Экономический и Социальный Совет внесет в свою структуру и порядок организации работы в результате принятия тех или иных решений на сентябрьской встрече на высшем уровне, предвидеть невозможно. Вместе с тем можно предположить, что центральное внимание на этапе заседаний высокого уровня или при проведении обсуждений в новом формате в предстоящий период будет уделяться содействию осуществ-

---

\* E/2005/100.

лению повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития и контролю за ее осуществлением. Поэтому часть этапа заседаний на уровне министров сессии Совета 2006 года можно было бы посвятить коллегиальному обзору, решение о порядке проведения которого будет принято позднее.

Это не должно исключать выбор конкретной актуальной темы для рассмотрения министрами наряду с проведением вышеупомянутого обзора. Государства-члены, межправительственные организации и организации системы Организации Объединенных Наций представили целый ряд ценных и широких предложений относительно темы на 2006 год. Ожидается, что в контексте рассмотрения вопроса о связи между процессом развития и безопасностью на сентябрьской встрече на высшем уровне будут приняты важные решения. Опираясь на итоги встречи на высшем уровне, Совет мог бы выбрать тему, связанную с проблемами развития, включая внешнюю задолженность, торговлю, прямые иностранные инвестиции, официальную помощь в целях развития, технологии и государственное управление в постконфликтных ситуациях. Поэтому для рассмотрения и обсуждения соответствующих вопросов политики в ходе этапа заседаний высокого уровня или работы в новом формате в 2006 году Совету рекомендуется следующая тема: «Достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в странах, выходящих из состояния конфликта».

## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	1	4
II. Тема для этапа заседаний высокого уровня .....	2–13	4
A. Элементы, подлежащие учету при выборе темы .....	4–6	4
B. Предложения Генерального секретаря .....	7–13	6
Приложения		
I. Предложения государств-членов .....		9
II. Предложения организаций системы Организации Объединенных Наций .....		10
III. Предложения межправительственных органов .....		12

## **I. Введение**

1. Настоящая записка представляется для облегчения проведения консультаций между государствами-членами по теме для этапа заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 2006 года.

## **II. Тема для этапа заседаний высокого уровня**

2. В пункте 53 приложения I к своей резолюции 50/227 Генеральная Ассамблея постановила, что в связи с темой для этапа заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета Председатель Совета после консультаций с государствами-членами и, через Генерального секретаря, с членами Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций должен представлять на ежегодной основной сессии Совета предложение относительно актуальной темы на следующий год<sup>1</sup>. Она также постановила, что на своей ежегодной основной сессии Совет должен проводить консультации по теме для этапа заседаний высокого уровня на предмет выработки решения, по возможности, на основной сессии, но не позднее, чем на возобновленной сессии, которая проводится осенью после ежегодной сессии.

3. Мнения государств-членов были запрошены Генеральным секретарем в вербальной ноте от 31 января 2005 года. Мнения организаций системы Организации Объединенных Наций были запрошены Секретариатом, которому были представлены предложения относительно темы. Все эти предложения, а также предложения межправительственных органов, отражены в приложениях I–III.

### **A. Элементы, подлежащие учету при выборе темы**

4. При выборе темы для этапа своих заседаний высокого уровня Экономический и Социальный Совет, возможно, примет во внимание следующие соображения:

- a) Совет может пожелать выбрать ту или иную важную тему, связанную с экономической и/или социальной политикой и имеющую актуальный характер;
- b) тема должна допускать возможность применения комплексного и междисциплинарного подхода;
- c) тема должна давать Совету возможность извлекать максимальную пользу из участия в ее рассмотрении министров и из присутствия руководителей учреждений, фондов, программ и других органов системы Организации

---

<sup>1</sup> Как известно, Генеральная Ассамблея в пункте 42 своей резолюции 57/270 В просила Экономический и Социальный Совет подготовить многолетнюю программу работы для этапа координации его основных сессий. Во исполнение этой резолюции Совет утвердил для этапа координации своей сессии 2005 года тему «На пути к достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия», и постановил продолжить консультации по многолетней программе работы для этапа координации своих сессий, с тем чтобы завершить подготовку этой программы до основной сессии 2005 года.

Объединенных Наций, включая учреждения, занимающиеся вопросами международной торговли, и международные финансовые учреждения;

d) обсуждения в ходе этапа заседаний высокого уровня должны придавать политический импульс расширению сфер совпадения взглядов и способствовать рассмотрению обсуждаемых вопросов, в том числе выработке рекомендаций по ним, на соответствующих форумах (см. пункт 5(d)(i) приложения к резолюции 45/264 Генеральной Ассамблеи);

e) как известно, в Повестке дня для развития предусмотрено, что на этапе заседаний высокого уровня Совет должен рассматривать основные вопросы международного сотрудничества в экономической, социальной и смежных областях. Этап заседаний высокого уровня должен использоваться для усиления взаимодействия между экономическим и социальным секторами системы Организации Объединенных Наций. При этом Совету следует также содействовать укреплению взаимодействия между Организацией Объединенных Наций, бреттон-вудскими учреждениями и Всемирной торговой организацией (пункт 252(a) приложения к резолюции 51/240 Генеральной Ассамблеи);

f) известно также, что в том случае, если позднее возникает вопрос высокой срочности и приоритетности, заслуживающий того, чтобы стать темой этапа заседаний высокого уровня, Совет на своей организационной сессии может, в надлежащих случаях, рассмотреть включение такой темы в качестве нового вопроса для обсуждения на этапе заседаний высокого уровня (см. пункт 53 приложения I к резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи).

5. В пункте 7 своей резолюции 2001/27 Экономический и Социальный Совет просил Генерального секретаря предоставлять Совету в тот момент, когда он рассматривает темы для обсуждения на этапах своих заседаний высокого уровня или координации, информацию о многолетних программах работы функциональных комиссий. Испрошенная информация содержится в подготавливаемом в настоящее время сводном докладе Генерального секретаря о работе функциональных комиссий в 2005 году, который будет представлен Совету.

6. Темы, рассматривавшиеся Советом в ходе этапов высокого уровня в предыдущие годы, указаны во вставке ниже.

**Темы, рассматривавшиеся Экономическим и Социальным Советом на этапах его заседаний высокого уровня с 1995 года**

1995 год	Развитие в Африке, включая осуществление Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы.
1996 год	Международное сотрудничество в борьбе с незаконным производством, сбытом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ и спросом на них и связанная с этим деятельность.
1997 год	Содействие созданию благоприятных условий для развития: потоки финансовых средств, включая потоки капитала, инвестиции и торговля.

1998 год	Доступ к рынкам: события после Уругвайского раунда: последствия, возможности и задачи, в частности для развивающихся стран и наименее развитых стран, в контексте глобализации и либерализации.
1999 год	Роль занятости и работы в искоренении нищеты: расширение возможностей и улучшение положения женщин.
2000 год	Развитие и международное сотрудничество в XXI веке: роль информационной технологии в контексте основанной на знаниях глобальной экономики.
2001 год	Роль системы Организации Объединенных Наций в поддержке усилий африканских стран по обеспечению устойчивого развития.
2002 год	Роль развития людских ресурсов, в том числе в области здравоохранения и образования, в процессе развития.
2003 год	Поощрение комплексного подхода к развитию сельских районов в развивающихся странах в целях искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития.
2004 год	Мобилизация ресурсов и создание благоприятных условий для искоренения нищеты в контексте осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов.
2005 год	Достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций: достигнутый прогресс, проблемы и возможности.

## **В. Предложения Генерального секретаря**

7. В своем докладе, озаглавленном «При большей свободе» (A/59/2005), Генеральный секретарь выдвинул ряд предложений по укреплению Экономического и Социального Совета и активизации его деятельности. Эти предложения предусматривают целый ряд мер: от превращения Совета в форум для проведения коллегиального обзора хода осуществления повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития, включая ход достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и созыва раз в два года форума по вопросам сотрудничества в области развития, до изменения методов работы Совета.

8. Конкретный характер изменений, которые Экономический и Социальный Совет внесет в свою структуру и порядок организации работы в результате принятия на сентябрьской встрече на высшем уровне тех или иных решений с учетом предложений Генерального секретаря и мнений государств-членов, предвидеть невозможно. Вместе с тем можно предположить, что центральное внимание на этапе заседаний высокого уровня или при проведении обсуждений

в новом формате в предстоящий период будет уделяться содействию осуществлению повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития и контролю за ее осуществлением. Поэтому часть этапа заседаний на уровне министров сессии Совета 2006 года должна быть посвящена коллегиальному обзору, решение о порядке проведения которого будет принято позднее.

9. Это не должно исключать выбор той или иной конкретной актуальной темы для рассмотрения министрами наряду с проведением вышеупомянутого обзора. Государства-члены, межправительственные органы и организации системы Организации Объединенных Наций представили целый ряд широких предложений относительно выбора такой темы на 2006 год. Эти предложения обеспечивают прочную основу для определения возможной темы на следующий год. Вместе с тем необходимо обеспечить, чтобы эта тема дала Экономическому и Социальному Совету возможность действовать, опираясь на итоги сентябрьской встречи на высшем уровне, поскольку ожидается, что на ней будут приняты важные решения, касающиеся связи между процессом развития и безопасностью. Совет мог бы подкрепить усилия по осуществлению этих решений, выбрав тему, связанную с проблемами развития, — включая внешнюю задолженность, торговлю, прямые иностранные инвестиции, официальную помощь в целях развития, технологии и государственное управление, — в особых ситуациях, например в ситуациях, характерных для стран, выходящих из состояния конфликта.

10. В этом контексте серьезного рассмотрения требует вопрос о содействии обеспечению долгосрочного развития в странах, выходящих из состояния конфликта, особенно в Африке. Экономический и Социальный Совет уже внес вклад в увязку проблем безопасности и развития, создав специальные консультативные группы по Гвинее-Бисау и по Бурунди. Эти группы успешно начали оказывать помощь в обеспечении принятия в рамках всей системы скоординированных мер в целях удовлетворения потребностей этих стран<sup>2</sup>.

11. В июле 2003 года Генеральная Ассамблея консенсусом приняла резолюцию 57/337 о предотвращении вооруженных конфликтов. В пункте 32 приложения к этой резолюции Ассамблея поддержала более активное участие Экономического и Социального Совета в деятельности по предотвращению вооруженных конфликтов, приняв во внимание необходимость содействия социально-экономическим мерам, в том числе экономическому росту, в поддержку искоренения нищеты и процесса развития как одного из ключевых элементов стратегии Совета в этой связи. Впоследствии Генеральный секретарь рекомендовал Экономическому и Социальному Совету поставить на институциональную основу его работу по осуществлению деятельности в постконфликтный период в сотрудничестве с предлагаемой комиссией по миростроительству, а также укреплять его связи с Советом Безопасности, с тем чтобы содействовать предотвращению возникновения проблем структурного характера (A/59/2005, пункт 178).

---

<sup>2</sup> 15 июля 2002 года на своей основной сессии Экономический и Социальный Совет принял резолюцию 2002/1, в которой он постановил рассмотреть вопрос о создании консультативных групп по просьбам любой из африканских стран, переживших конфликты. Специальная консультативная группа по Бурунди была учреждена резолюцией 2003/16 Совета. Своим решением 2002/304 Совет учредил Специальную консультативную группу по Гвинее-Бисау.

12. В свете вышеуказанных соображений для рассмотрения и обсуждения соответствующих вопросов политики в ходе этапа заседаний высокого уровня или работы в новом формате в 2006 году Совету рекомендуется следующая тема: «Достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в странах, выходящих из состояния конфликта».

13. Рассмотрение такой темы позволило бы Экономическому и Социальному Совету внести ощутимый вклад в содействие обеспечению более полного учета связанной с конфликтами проблематики в рамках политики и программ системы Организации Объединенных Наций в области развития, а также в контексте последующей деятельности по итогам встреч на высшем уровне и конференций Организации Объединенных Наций, в частности сентябрьской встречи на высшем уровне.

## Приложение I

### Предложения государств-членов

a) Ливийская Арабская Джамахирия: i) «Международная координация и сотрудничество в деле устранения глобального водного кризиса в целях гарантированного обеспечения всеобщего доступа к безопасной питьевой воде во всем мире; ii) «Международное сотрудничество в целях укрепления способности бороться с эпидемиями и инфекционными заболеваниями»;

b) Соединенные Штаты Америки: «Содействие обеспечению благого управления и борьба с коррупцией»;

c) Япония: «Нынешнее положение дел и перспективы в области сотрудничества между развивающимися странами и между развитыми и развивающимися странами в деле содействия расширению торговли Юг-Юг и потоков прямых иностранных инвестиций»;

d) Ливан: i) «Использование нетрадиционных методов регулирования задолженности и пересмотр сроков ее погашения в целях максимального увеличения связанных с сокращением объема долга социально-экономических выгод для развивающихся стран с крупной задолженностью»; ii) «Увеличение социально-экономических выгод, связанных с либерализацией торговли и созданием зон свободной торговли, за счет повышения конкурентоспособности развивающихся стран»; iii) «Стоящие перед развивающимися странами трудные задачи и открывающиеся для них возможности в связи с формированием экономики, основанной на знаниях»; iv) «Содействие расширению притока ноу-хау, технологий, прямых иностранных инвестиций и людских ресурсов в страны с формирующейся рыночной экономикой и развивающиеся страны»;

e) Европейский союз: «Последующая деятельность по итогам Саммита по рассмотрению хода выполнения Декларации тысячелетия и достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия»;

f) Венесуэла: «Влияние выплат в счет погашения внешней задолженности на рост нищеты в развивающихся странах: социальные издержки и отказ от финансируемых из государственного бюджета инвестиций как одно из следствий задолженности»;

g) Боливия: «Внешняя задолженность и ее последствия для усилий по искоренению нищеты: связь между торговлей, финансированием и нищетой»;

h) Индия: сделать акцент на темах, которые позволили бы уделить больше внимания «неблагоприятной международной экономической конъюнктуре, с которой сталкиваются развивающиеся страны, и возможной роли международных финансовых учреждений и международных учреждений, занимающихся вопросами торговли, в улучшении этой неблагоприятной конъюнктуры».

## Приложение II

### Предложения организаций системы Организации Объединенных Наций

а) Мировая продовольственная программа: «Удовлетворение потребностей детей: необходимая основа для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия»;

б) Университет Организации Объединенных Наций: i) «Укрепление потенциала стран — получателей помощи в плане освоения средств по линии дополнительного притока помощи и их эффективного использования для целей развития»; ii) «Рассмотрение и устранение экологических причин и следствий насильственных конфликтов»; iii) «Новые инициативы по мобилизации средств из частных и государственных источников для финансирования сферы образования»;

в) Международная морская организация: i) «Международное судоходство — двигатель мировой торговли»; ii) «Международное сотрудничество в целях усиления социальной защиты и обеспечения устойчивого социально-экономического развития»; iii) «Содействие применению комплексного подхода к охране и сохранению морской среды как одного из глобальных источников продуктов питания, устойчивого биоразнообразия и природных богатств»;

г) Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии: «Роль Экономического и Социального Совета в определении направлений работы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и оказании государствам-членам поддержки в достижении согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия, а также в выполнении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций»;

д) Всемирная туристская организация: «Специальные меры для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, в странах, переживающих последствия масштабных стихийных бедствий, эпидемий или террористических актов»;

е) Международные бюро труда: «Роль международной торговли и финансов в поддержке национальных стратегий содействия улучшению качественных аспектов и росту занятости и национальных усилий по борьбе с нищетой»;

ж) Международный валютный фонд: «Значение национальных стратегий содействия росту»;

з) Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры: i) «Роль Организации Объединенных Наций в осуществлении Плана действий на первый этап (2005–2007 годы) Всемирной программы образования в области прав человека с уделением особого внимания странам, выходящим из состояния конфликта или преодолевающим последствия стихийных бедствий»; ii) «Организация Объединенных Наций как форум для содействия расширению участия правительств, неправительственных организаций и других партнерских объединений в деятельности, связанной с образованием в ин-

тересах устойчивого развития, и как механизма поддержки достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия»; iii) «Наращивание потенциала в интересах укрепления устойчивого развития»; iv) «Трудные задачи, связанные с построением общества, основанного на знаниях»; v) «Сотрудничество между государственным и частным сектором: достижение международных целей в области развития на справедливой, устойчивой и экологически безопасной основе посредством налаживания эффективных партнерских связей»; vi) «Содействие обеспечению условий для разработки политики на основе конкретной информации»; vii) «Налаживание связей между научно-исследовательскими организациями и директивными органами для использования науки в интересах удовлетворения социальных потребностей»; viii) «Повышение роли научных дисциплин в обеспечении социального и устойчивого развития»; ix) «Достижение согласованных на международном уровне целей в области развития на основе расширения сотрудничества между министрами социального развития и министрами экономики и/или финансов»; x) «Роль культурного наследия в экономическом развитии (в дополнение к Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия 1972 года принятие в 2003 году Конвенции об охране нематериального культурного наследия, которая предположительно вступит в силу в 2006 году и направлена на охрану живого культурного наследия, передаваемого от поколения к поколению)»; xi) «Построение основанных на знаниях обществ для всех: использование потенциала информационно-коммуникационных технологий»; xii) «Содействие обеспечению роста производительности труда, ускорения научно-технического прогресса, расширения доступа к знаниям, включая знания коренных народов, и обмена знаниями как факторов ускорения экономических и социальных преобразований в развивающихся странах, особенно в Африке»; xiii) «Восстановление и содействие развитию неорганизованной экономики, особенно неформального сектора и сектора домохозяйств, в странах, находящихся в трудных условиях, как средство борьбы с нищетой и улучшение условий жизни уязвимых групп населения, особенно молодежи»;

i) Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности: «Влияние коррупции на экономическое и социальное развитие»;

j) Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций: i) «От оказания чрезвычайной помощи к развитию: на пути к обеспечению устойчивости»; ii) «Увязка мер по охране и рациональному использованию природных ресурсов с деятельностью по сокращению масштабов нищеты»; iii) «Мобилизация усилий на национальном и международном уровнях в связи со стихийными бедствиями: уроки, извлеченные из недавних событий»;

к) Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна: «Рынки труда и проблемы обеспечения социальной защиты в условиях глобализации в мире: демографические сдвиги, изменяющиеся трудовые отношения и миграция».

## Приложение III

### Предложения межправительственных органов

1. В своей резолюции 2003/60 о государственном управлении и развитии Экономический и Социальный Совет вновь заявил, что укрепление государственного управления и государства находится на первом плане в повестке дня для развития в интересах достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия, и что активизация государственного управления считается одним из основных элементов социально-экономического развития, и в этой связи постановил изучить возможность рассмотрения данной темы на одном из следующих этапов заседаний высокого уровня.

2. На третьей сессии Комитета экспертов по государственному управлению, состоявшейся 29 марта — 2 апреля 2004 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций<sup>а</sup>, Комитет рекомендовал Экономическому и Социальному Совету подтвердить роль государственной службы в деле реализации конкретных национальных целей социально-экономического развития, поскольку они являются ключевыми показателями достижения государствами-членами целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. В этой связи Комитет подтвердил свою предыдущую рекомендацию Совету о том, чтобы он посвятил один из своих следующих этапов заседаний высокого уровня вопросу об изменении роли системы государственного управления и ее ориентации на обеспечение экономического развития и развития человеческого потенциала для достижения на этой основе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, с уделением особого внимания государственным услугам как стержневому элементу системы. Комитет экспертов предложил посвятить этот этап теме «Ориентация системы государственного управления на оказание услуг в интересах достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия».

3. На своем 49-м пленарном заседании 25 июля 2003 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению проект решения II Постоянного форума по вопросам коренных народов и содержащиеся в нем элементы и постановил рассмотреть вопросы коренных народов в качестве темы своего этапа заседаний высокого уровня в 2006 году в соответствии с установленной процедурой, изложенной в резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи (решение 2003/301 «Этап заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета в 2006 году»).

4. В Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию<sup>б</sup> к Экономическому и Социальному Совету был обращен призыв организовать периодическое рассмотрение тем устойчивого развития в связи с осуществлением Повестки дня на XXI век, включая средства осуществления. Рекомендации в отношении таких тем могли бы выноситься

<sup>а</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 44* (E/2004/44).

<sup>б</sup> *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

Комиссией по устойчивому развитию. До настоящего времени Комиссия не вынесла каких-либо рекомендаций.

---